

CELEBRANDO NUESTRAS FESTIVIDADES

SINOPSIS DE LEYES Y COSTUMBRES COMPILADAS
SISTEMÁTICAMENTE SOBRE EL CALENDARIO HEBREO

por

Rabí Shmuel Haleivi Hurwitz



EDITORIAL BNEI SOLEM

Título del Original en Hebreo

SHEBAJ HAMOADIM

שבח המועדים

© COPYRIGHT 1996

by Rabbi Shmuel Hurwitz

Unico autorizado para la distribución y comercialización en Español
Editorial Bnei Sholem

© COPYRIGHT 2017

Todos los derechos reservados. No pueden reproducirse en forma alguna, partes de este libro, ni tampoco almacenar o recuperar información, en forma total o parcial en cualquier forma e idioma (con excepción de citas breves en artículos de crítica o análisis) sin el consentimiento escrito del editor

Se aplicarán estrictamente los derechos de autor



EDITORIAL BNEI SOLEM

Tomás M. de Anchorena 762

C1170ACN Ciudad de Buenos Aires, Argentina

Telefax (54- 11) 4962- 9831

e-mail: editorial@bneisholem.com.ar

www.beneisholem.com.ar

Hurwitz, Rabbi Shmuel

Celebrando nuestras festividades / Rabbi Shmuel Hurwitz. - 1a ed .

Ciudad Autónoma de Buenos Aires : Bnei Sholem, 2017. 368 p. ; 23 x 16 cm.

Traducción de: Simja Libe. ISBN 978-987-3833-38-0

I. Judaísmo. I. Libe, Simja, trad. II. Título. CDD 296

ISBN: 987-987-3833-38-0

IMPRESO EN ARGENTINA

PRINTED IN ARGENTINA

Queda hecho el depósito que marca la ley 11.723

INDICE

Preludios

<i>Indice</i>	III
<i>Prólogo a la edición castellana</i>	XI
<i>Prólogo del autor</i>	XIII
<i>Indicaciones y bendiciones del Rebe de Lubavitch</i>	XV
<i>Certificaciones</i>	XVII
<i>Cartas abiertas de autoría y rúbrica del Rebe de Lubavitch</i>	XVIII

Resumen de las Leyes correspondientes al mes de *Elul* y los *Iamím Noraím* (Días Solemnes), *Rosh HaShaná* y *Iom Kipur*

1. Leyes y costumbres del mes de <i>Elul</i>	3
2. <i>Selijot</i>	8
3. Víspera de <i>Rosh HaShaná</i>	11
4. El comienzo de <i>Rosh HaShaná</i>	16
5. Plegaria de <i>Arvit</i> (nocturna) de <i>Rosh Hashaná</i>	18
6. Los agregados de la plegaria de " <i>Amidá</i> " en los "Diez Días de <i>Teshuvá</i> "	20
7. El " <i>Kidush</i> " y la cena correspondiente a la primera noche ..	22
8. El <i>Kidush</i> y la cena correspondiente a la segunda noche	25
9. " <i>Bircat Hamazón</i> " (Bendición para después de la comida) ...	26
10. La plegaria de <i>Shajarit</i> (Matutina) y los himnos poéticos ...	28
11. La lectura de la <i>Torá</i>	30
12. Orden para la <i>Tekía</i> (Ejecución de Sonidos) del <i>Shofar</i> y sus bendiciones	32
13. Instrucciones sobre las <i>Tekiót</i>	35
14. Errores en las <i>Tekiót</i>	37

15. La plegaria de " <i>Musaf</i> " y las " <i>Tekiót Demeumad</i> "	39
16. El Kidush y el almuerzo festivo	41
17. " <i>Tashlij</i> "	42
18. La plegaria de Minjá (Vespertina) en el segundo día y la finalización de <i>Rosh HaShaná</i>	43
19. El Ayuno de <i>Guedalia</i>	44
20. Los Díez días de <i>Teshuvá</i>	48
21. " <i>Kaparot</i> "	50
22. La víspera de <i>Iom Kipur</i>	52
23. La noche de <i>Iom Kipur</i>	59
24. Prohibiciones específicas aplicadas a <i>Iom Kipur</i>	61
25. Las plegarias de <i>Shajarit</i> , <i>Musaf</i> , <i>Minjá</i> y <i>Neilá</i>	66
26. La culminación de <i>Iom Kipur</i>	71

Resumen de las Leyes y costumbres correspondientes a las festividades de *Sucot*, *Sheminí Atzeret* y *Simját Torá*

<i>Prólogo de las Leyes de Sucot</i>	76
<i>Resumen de las leyes y costumbres de Sucot</i>	
1. La construcción de la <i>Sucá</i>	77
2. Su lugar	77
3. Las paredes de la <i>Sucá</i>	78
4. El " <i>Sjaj</i> " (Techo de ramas)	79
5. Referente a la prohibición de usufructuar la <i>Sucá</i> y sus elementos decorativos	81
<i>Introducción a las leyes de las "Cuatro Especies"</i>	83
6. Las Cuatro Especies	85
7. Sobre el " <i>Hadás</i> " (Mirto)	86
8. Sobre el <i>Aravá</i> (Sauce)	88
9. El armado y unión del <i>Lulav</i> y las demás especies	89
10. La víspera de <i>Sucot</i>	91
11. " <i>Eruv Tavshilín</i> "	92
12. El encendido de velas correspondiente al <i>Shabat</i> y festividades	95
13. Sobre el precepto de residir en la <i>Sucá</i>	98
14. Sobre la bendición " <i>Leishev Basucá</i> "	102

CELEBRANDO NUESTRAS FESTIVIDADES

V

15. El <i>Kidush</i>	104
16. Las cenas dentro de la <i>Sucá</i> en las dos primeras noches ...	106
17. Los excelsos " <i>Ushpizín</i> " (Huéspedes)	107
18. Sobre el párrafo " <i>Iaalé Veivó</i> " correspondiente al <i>Bircat Hamazón</i>	109
19. La alegría de " <i>Beit Hashoevá</i> "	110
20. Procedimiento para tomar las cuatro especies	111
21. Sobre la posesión y préstamo de las cuatro especies	113
22. El recitado del <i>Halel</i> , acompañado de los movimientos del <i>Lulav</i> y sus especies	115
23. El recitado de las " <i>Hoshanot</i> " y las tradicionales " <i>Hakafot</i> " ..	116
24. Sobre el agregado del párrafo " <i>Iaalé Veivó</i> " en las plegarias de <i>Amidá</i> de " <i>Jol Hamoed</i> "	118
25. Sobre lo concerniente a la <i>Havdalá</i> en <i>Jol Hamoed</i>	119
26. <i>Hoshaná Rabá</i>	120
27. Las festividades de <i>Sheminí Azeret</i> y <i>Simjat Torá</i>	123
28. Las <i>Hakafot</i>	124
29. Sobre el Día de <i>Simjat Torá</i>	126
30. Sobre el agregado " <i>Mashiv haruaj umorid hagueshem</i> " en la <i>Amidá</i>	128

Resumen de las leyes y costumbres de la festividad de *Janucá*

<i>Prólogo - Campaña de difusión sobre la celebración de Janucá</i>	132
<i>Resumen de las leyes y costumbres de Janucá</i>	
1. ¿Qué es <i>Janucá</i> ?	133
2. Quiénes deben encender las velas	135
3. Las pautas requeridas para las velas, sus mechas y la <i>Menorá</i> ..	136
4. La ubicación de la <i>Menorá</i>	138
5. El horario específico del encendido	140
6. El procedimiento y orden del encendido	140
7. Las luminarias del <i>Beit Hakneset</i> (sinagoga)	143
8. Sobre lo concerniente a la víspera y culminación del Shabat en la semana de <i>Janucá</i>	144
9. Sobre el recitado del <i>Halel</i> y el párrafo	

agregado " <i>Veal hanisim</i> "	145
10. La lectura de la Torá en los días de Janucá	147
11. Costumbres de <i>Janucá</i>	148
12. Indicaciones concernientes a la conducta en caso de duelo durante los días de Janucá	150
13. Detalles sobre el párrafo anexado a la <i>Amidá</i> " <i>Tal umatar librajá</i> "	151
<i>Bendiciones y procedimiento del encendido</i>	154

**Resumen de las Tradiciones habituales al día 15 del mes
de "*Shevat*" ("*Tu Bishvat*") y de "*Shabat Shirá*"
Incluye también lo concerniente a la bendición
de "*Sheejeianu*" y del orden y parámetros de relevancia
y primacía en el recitado de las bendiciones
sobre las comidas**

*Resumen de las tradiciones habituales al día 15 del mes de Shevat ("*Tu
bishvat*") y del "*Shabat Shirá*"*

1. Sobre del día 15 (" <i>Tu</i> ") de <i>Shvat</i>	159
2. Sobre la bendición de " <i>Sheejeianu</i> " y otras leyes	161
3. Algunos parámetros de relevancia y primacía de las bendiciones sobre los comestibles	162
4. Costumbres de " <i>Shabat Shirá</i> "	166

**Resumen de las leyes y costumbres del mes
de *Adar* y en la Celebración de *Purim***

Resumen de las leyes y costumbres de Purim

1. Sobre las " <i>Cuatro Perashiot</i> "	169
2. Costumbres del mes de <i>Adar</i>	173
3. Acerca del " <i>Purim Katán</i> "	176
4. Detalles acerca del "Ayuno de Ester"	177
5. Cuando <i>Purim</i> acaece en sábado por la noche	183
6. Sobre la noche de <i>Purim</i>	185
7. Detalles concernientes al añadido especial en la <i>Amidá</i>	

" <i>Veal hanisim</i> "	186
8. La lectura de la <i>Meguilá</i>	188
9. Costumbres concernientes a la lectura	194
10. La plegaria de <i>Shajarit</i> del día de <i>Purim</i>	196
11. Sobre los preceptos de envío de presentes comestibles y ofrendas caritativas a los necesitados	198
12. El banquete festivo de <i>Purim</i>	201
13. Acerca de la celebración de bodas y el realizar trabajos en el día de <i>Purim</i>	204
14. Leyes de duelo en <i>Purim</i>	205
15. La jornada de " <i>Shushán Purim</i> "	207
16. La celebración de <i>Purim</i> en la Tierra de Israel y en Jerusalem	208
<i>Apéndice - Alocución del Rebe de Lubavitch</i>	213

Resumen de las Leyes y Costumbres del mes de *Nisan* y en la festividad de *Pesaj*.

Reciclaje y adaptación - "*Hágalá*" - de los utensilios de cocina y similares a utilizar durante la celebración.

Resumen de las Leyes y Costumbres de Sefirat Haomer y de la festividad de *Shavuot*.

Introducción Conceptual	218
Definiciones y Enunciados Preliminares	219
La víspera de <i>Pesaj</i> y la velada del primer " <i>Seder</i> " en el calendario gregoriano. Contrato de venta del <i>Jametz</i>	222
<i>Primera Parte: Resumen de las Leyes concernientes a la "Hagalá" (adaptación de los utensilios de cocina)</i>	
1. Los utensilios pasibles de aplicárseles la <i>Hagalá</i>	223
2. La casherización se aplicará con las mismas técnicas de utilización propias al recipiente	225
3. Procedimiento del " <i>Libún Jamur</i> " y " <i>Libún Kal</i> " (Calcinamiento intenso y moderado)	228
4. El método de " <i>Hágala biklí rishón</i> " (Inmersión en agua hirviendo sobre un receptáculo expuesto al fuego)	229
5. El procedimiento de " <i>Trúí miklú rishón beeben melubán</i> "	

(Verter agua hirviendo desde un receptáculo expuesto al fuego sobre una piedra candente)	229
6. Preparativos previos a la " <i>Casherización</i> "	230
7. El orden y procedimiento de la <i>Hagalá</i>	231
Pormenores específicos a la " <i>Casherización</i> " de los utensilios de cocina	234
8. Las bachas o piletas de cocina	234
9. Los soportes, mecheros y hornallas de cocina a gas o eléctricas	236
10. El horno	237
11. Heladeras y Freezers	238
12. Las alacenas	239
13. Mesas y mesadas	239
14. Sillas y bancos	240
15. Silletas de bebé (" <i>Comederos</i> ")	240

Segunda Parte: Síntesis de las leyes y costumbres vinculadas

<i>a la festividad de Pesaj</i>	241
1. Los treinta días previos a la celebración de <i>Pesaj</i>	241
2. Acerca de las donaciones para los insumos de la celebración, y la campaña de distribución de " <i>Matzá Shemurá</i> " (" <i>artesanal y estrictamente controlada</i> ")	242
3. Las prácticas habituales en el mes de <i>Nisán</i>	243
4. La bendición sobre los árboles en flor	244
5. Acerca del " <i>Shabat Hagadól</i> " (" <i>El gran Shabat</i> ")	245
6. La búsqueda del <i>Jametz</i> y su eliminación	246
7. Detalles concernientes al <i>Jametz</i> dentro de <i>Pesaj</i> y después de <i>Pesaj</i>	251
8. Sobre la venta del <i>Jametz</i>	252
9. La víspera de <i>Pesaj</i>	255
10. El ayuno de los primogénitos	256
11. Acerca de las " <i>Matzót Mitzvá</i> " (La <i>matzot</i> a consumir en las noches del <i>Seder</i>)	257
12. Cuando la víspera de <i>Pesaj</i> acaece en <i>Shabat</i>	258
13. Sobre la utilización de legumbres, frutas secas, mezclas que contengan <i>Jametz</i> y afines	260
14. " <i>Eruv Tavshilín</i> " (Procedimiento para habilitar los preparativos de los menesteres sabáticos cuando el día	

posterior resulta una jornada festiva) . . . . .	.262
15. El encendido de las velas del <i>Shabat</i> y <i>Festividades</i> . . . . .	.265
16. El recitado del procedimiento de la ofrenda <i>Pascual</i> ("Korbán Pesaj") . . . . .	.269
17. La entonación del <i>Halel</i> (Pasajes de cánticos de alabanza) en las noches de <i>Pesaj</i> . . . . .	.269
Disposición de los elementos del <i>Seder</i> . . . . .	.271
Sinopsis del procedimiento concatenado del " <i>Seder</i>" . . . . .	.273
La interpretación jasídica del <i>Rebe Rashab</i> sobre el tradicional pasaje " <i>Ma nishtaná</i> " ("En qué se diferencia") . . . . .	.275
Transcripción del " <i>Ma nishtaná</i> " en su versión <i>Idish</i> . . . . .	.277
Transcripción fonética del " <i>Ma nishtaná</i> " en su versión <i>Idish</i> . . . . .	.278

Tercera Parte: sobre los detalles concernientes al "Seder"

(Orden ceremonial que precede a la tradicional cena festiva)

<i>las plegarias de Iom Tov</i> y demás detalles . . . . .	.279
18. Los preparativos preliminares en vísperas del <i>Seder</i> . . . . .	.279
19. Otros preparativos para el " <i>Seder</i>" . . . . .	.282
20. La disposición de la " <i>Keará</i> " (Bandeja ritual) . . . . .	.283
21. Las cuatro copas de vino . . . . .	.284
22. El <i>Kidush</i> . . . . .	.286
23. Sobre la omisión de la <i>Havdalá</i> dentro del <i>Kidush</i> . . . . .	.288
24. Reclinarse hacia la izquierda . . . . .	.289
25. " <i>Urjátz</i> " (El lavado de manos ritual) . . . . .	.289
26. El " <i>Carpás</i>" . . . . .	.290
27. " <i>Iajátz</i> " (Partición de la <i>Matzá</i>) . . . . .	.290
28. " <i>Maguid</i> " (Lectura de la <i>Hagadá</i>) . . . . .	.292
29. "¿ <i>Má nishtaná?</i> " ("¿En qué se diferencia?") . . . . .	.292
30. " <i>Vehí sheamdá...</i> " ("Y es la fe, la que sostuvo...") . . . . .	.293
31. Las diez plagas . . . . .	.293
32. " <i>Matzá zó... Marór zé...</i> " ("Esta <i>Matzá</i> ... este <i>Marór</i>...") . . . . .	.294
33. " <i>Lefjaj...</i> " ("Por lo tanto...") . . . . .	.294
34. " <i>Rojtzá</i> " (El lavado ritual de manos o " <i>Netilat Iadaim</i>") . . . . .	.295
35. " <i>Motzí</i> " (La bendición sobre el pan) . . . . .	.295
36. La bendición por la consumición de <i>Matzá</i> . . . . .	.295
37. Sobre el <i>Marór</i> (Hierbas amargas) . . . . .	.296
38. El " <i>Korej</i> " ("El sándwich") . . . . .	.298
39. " <i>Shuljan Orej</i> " (La cena festiva) . . . . .	.298

40. La abstención de comer <i>Matzá</i> mojada	299
41. " <i>Tzafún</i> " (" <i>Afikomán</i> ")	300
42. " <i>Beraj</i> " (<i>Bircat Hamazón</i>)	301
43. " <i>Cosó shel Eliahú</i> " ("La copa del profeta <i>Eliahú</i> ")	302
44. La cuarta copa y la apertura de la puerta de entrada	302
45. El " <i>Halel</i> "	303
46. " <i>Leshaná habaá birushalaim</i> " "El próximo año en Jerusalem"	304
47. Lectura del " <i>Shemá Israel</i> " ("Oye Israel") en las noches de <i>Pesaj</i> antes de irse a dormir	305
48. " <i>Halel</i> " en la plegaria	305
49. " <i>Morid hatál</i> " ("El hace que el rocío caiga")	306
50. " <i>Vetén brajá</i> " ("Y otorga bendición")	308
51. Sobre el párrafo " <i>Iaalé veivó</i> " ("Que ascienda y venga") correspondiente al <i>Bircat Hamazón</i> (Bendición para después de las comidas)	309
52. Sobre el párrafo " <i>Iaalé veivó</i> " en las plegarias de <i>Amidá</i> de " <i>Jol Hamoed</i> " (Los días intermedios)	309
53. La primera plegaria de <i>Jol Hamoed</i>	310
54. Acerca de las últimas jornadas de la festividad y la posterior al <i>Iom Tov</i> (" <i>Isrú Jag</i> ")	311
<i>Cuarta Parte: Resumen de las leyes de la cuenta del Omer y de la</i>	
<i>festividad de Shavuot</i>)	
55. Leyes y costumbres de la cuenta del <i>Omer</i>	315
56. Costumbres correspondientes a los días de <i>Sefirat Haomer</i>	318
57. La festividad de <i>Shavuot</i>	323
58. Costumbres del primer corte de cabello	327
Glosario	329

Resumen de las Leyes

שבח המועדים

CELEBRANDO NUESTRAS
FESTIVIDADES

**correspondientes
al mes de Elul
y los Iamím Noraím
(*días solemnes*),
Rosh HaShaná,
y Iom Kipur**

Resumen de las Leyes del mes de Elul y los Iamím Noraím (*días solemnes*)

שבח המועדים

1. LEYES Y COSTUMBRES DEL MES DE ELUL

1. El periodo que se extiende desde *Rosh Jodesh Elul* (*ver Glosario*) y finaliza en el día de *Iom Kipur* (*ver Glosario*), está considerado como “los Días de Piedad y Gracia Divina”¹, propicios para la *Teshubá* (*ver Glosario*). Si bien, en cualquier momento del año el Todopoderoso recibe a todo aquel que retorna a Él sinceramente, no obstante, estos 40 días son especialmente selectos y oportunos para ello, siendo días de misericordia y gracia pues ocurrió que, en el principio del mes de *Elul*, Moisés subió al monte Sinaí a recibir las segundas Tablas de la Ley, demorándose allí 40 días, descendiendo el 10 del mes de *Tishrei*, en el cual culminó la expiación del pueblo judío. Desde ese entonces, este lapso fue santificado como “los Días de Gracia”, y el 10 de *Tishrei* como *Iom Kipur*².

2. Los cabalistas interpretaron varios versículos, en los cuales la primer letra de cada palabra que los componen, ordenadas

CAPITULO 1

1) En el libro *Likutei Torá* del *Alter Rebe Parsha Reé*:pág. 32 se explica que la peculiaridad del mes de Elul, consiste en la manifestación al mundo de los 13 atributos de misericordia Divina, a pesar de ser días laborales (no festivos). Al respecto, se cita la parábola sobre un rey que viaja a los campos fuera de la ciudad, entonces todo el pueblo sale a su encuentro y se le puede acercar; él los recibe con rostro sonriente y semblante radiante, y al volver a la ciudad capital lo acompañan, mas, a su palacio solo ingresan unos pocos selectos. De la misma forma, en Elul el pueblo se encuentra con los atributos Divinos. Véase extensamente allí. 2) *Kitzur Shuljan Aruj* 128:1. *Maté Efraím* 581:1-3. Apéndice del *Sh.A.Ha.* 581:1. Algunos suelen ayunar en la víspera de *Rosh Jodesh Elul*, considerándolo como un “*Iom Kipur* pequeño”, con el fin de predisponerse para la *Teshubá*. Mas si el *Rosh Jodesh* acaece en *Shabat*, se ayunará el jueves anterior a éste. *Kitzur Shuljan Aruj y Maté Efraím* Idem. Véase el Cap. 3 nota 14.

correlativamente, forman el acróstico del mes, Elul³. Estos son: לך אנה לידו ושמתו לך “*Ina Leiado Vesamti Lejá*” (*ELUL*) (“Y para aquel que obró sin intención y Di-s colocó (a la víctima) bajo su mano, y pondré para ti un lugar”) (con referencia a las antiguas ciudades de refugio, aludiendo al estudio de la Torá, como dijeron nuestros Sabios “Las palabras de la Torá resguardan y refugian”⁴. אני לדודי ודודי לי “*Ani Ledodi Vedodi Li*”(ELUL)⁵ (“Yo hacia mi amado, y mi amado hacia mí”), insinuando la plegaria⁶, que une y fusiona al pueblo de Israel con su Padre Celestial⁷. איש לרעהו ומתנות לאביונים “*Ish Lereeu Umatanot Laebionim*”(ELUL)⁸ (“Un hombre hacia su prójimo, y regalos a los menesterosos”), indicando la caridad⁹.

El concepto es que, en este mes, el individuo precisa fortalecerse en el servicio hacia su Creador, en estos tres planos, *Torá*, plegaria y caridad, sobre los cuales el mundo se sostiene. Y como fundamento primario a éstos, la *Teshuvá*, también aludida con el nombre *Elul* en el versículo¹⁰ “*Et Lebabeja Veet Lebab*”¹¹ (*ELUL*) (“Y ha de circuncidar Di-s, tu Señor, tu corazón y el de tu descendencia”)

3. Por lo antedicho, en este mes, el individuo precisa hacer un balance espiritual objetivo, sobre todo lo ocurrido con sus pensamientos, palabras y acciones en el transcurso del año, corrigiendo lo necesario y completando lo omitido en su servicio al Creador, tanto en el sentido literal, práctico, en su desviación hacia cuestiones inaceptables, como en el más sutil, “como le corresponde conducirse y no lo hizo”, es decir que, a juzgar por su nivel, su servicio

3) *Pri Etz Jaim Shaaar Rosh Hashaná. Shaar Hapsukim* sobre el versículo mencionado. 4) *Macot* 10:a. (Likutéi Sijot Tomo 24 pag. 177). 5) *Pri Etz Jaim y Shaar Hapsukim* Ídem. *Abudram Seder Tefilat Rosh Hashaná*. 6) Véase *Birkei Iosef* 581:6 citado en *Elef LaMaté* 581:15, “ incluso aquellos que se compenetran cotidianamente en los libros, con sus leyes y vericuetos, en este mes dejan de lado parte de su estudio para incrementar las plegarias y ruegos (*Likutei Sijot* Tomo 24 pag. 314). 7) *Likutei Sijot* Tomo 24 pag. 177 sobre *Rashi Bereshit* 30:8. *Or Hatorá del Tzemaj Tzedek* Ídem. 8) *Arugat Habosem* en nombre de *Sefer Amarkol*. 9) Véase *Pri Etz Jaim* final del Cap. 581: “Acostumbro enviar alimentos a los pobres en víspera de *Rosh HaShaná*”. En *Likutei Torá Parshá Ree*:25 “Es preciso incrementar la caridad ya desde *Rosh Jodesh Elul*”. 10) *Baal Haturim Debarim* 30:6. Baj 581 párrafo “*Vehevivru*”. 11) Asimismo se insinúa el nombre del mes con referencia a la próxima redención en el versículo “*LaAd-nai Vaionru Lemor Hashira*”, (“... Y recitarán el cántico de alabanza a *Ad-nai*”) incluyendo “la nueva canción” que se revelará con la llegada del *Mashiaj*. *Likutei Sijot* Tomo 24 pag 313.

tendría que haber sido mucho mas elevado¹².

4. La gente piadosa acostumbra, en este mes, revisar sus *Tefilín* y *Mezuzot* (ver *Glosario*), así como controlar y corregir toda *Mitzvá* (precepto), en la que se encuentren defectos¹³.

5. Desde el primer día de *Rosh Jodesh Elul* (30 del mes de *Av*) hasta *Hoshaná Rabá* (el séptimo de la festividad de *Sucot*) inclusive, en las plegarias de *Shajarit* (Matutina) y *Minjá* (Vespertina), se agrega el salmo 27 “*LeDavid Ad-nai ori*” (“*Para David, Di-s es mi luz*”). En *Shajarit*, se lo recita después de “*Shir shel Iom*”¹⁴ (“*Cántico del Día*”), y en *Minjá* antes del párrafo “*Aleinu Leshabeaj*” (“*A nosotros incumbe alabar*”)¹⁵.

6. Se acostumbra hacer sonar el *Shofar* (ver *Glosario*), durante todos los días de este mes, exceptuando el *Shabat* (Sábado), al concluir la plegaria de *Shajarit*¹⁶, a fin de despertar a la comunidad en *Teshuvá*, dado que el peculiar sonido del *Shofar* se caracteriza por estimular y estremecer al corazón del individuo, según lo escrito, “¿Acaso sonará el *Shofar* en la ciudad y el pueblo no se estremecerá?”¹⁷.

Se comienza en el segundo día de *Rosh Jodesh Elul*¹⁸, tocando la combinación de sonidos “*TASHRAT-TASHAT-TARAT*”(Ver cap. 13)¹⁹. En la víspera de *Rosh HaShaná*, no se toca el *Shofar*²⁰, para distinguir entre la ejecución voluntaria (en el mes de *Elul*), y la obligatoria, en calidad de precepto²¹ en *Rosh HaShaná*. Y durante el pri-

12) *Likutei Sijot* Tomo 9 Pag. 297. Véase *Likutei Maaril* Ídem. Tur 581. *Likutei Torá* del *Harizal Parasha Tetzé* sobre el versículo “*Ubajta ... ieraj iamim*”. *Likutei Torá* en el párrafo que comienza con “*Ani Ledodi*”. *Sidur* Ídem. Y en el libro “*Panim Iafot*” del autor del “*Afláá*” *Parasha Ajarei* en el párrafo que comienza con “*Beiad ish Iti*” señala que éstos son días de expiación por todo el año, y ya fue insinuado en la *Mishná* (*Ketubot* 57:1) “Se le brinda a la joven (novia) (por *Elul*, cuyo símbolo astrológico es *Betulá*) 12 meses (su influencia sobre ellos)”. *Likutei Sijot* Ídem Pag. 457. 13) *Maté Efraím* Ídem:10. *Kitzur Shuljan Aruj* Ídem:3. 14) Y en *Rosh Jodesh* se recitará “*LeDavid ori*” luego del párrafo “*Barji nafshi*” (*Sidur*), pues éste se recita con mayor frecuencia (cada *Rosh Jodesh*). *Maté Efraím*. 15) *Sidur. Shaar Hakolel* 11:28. *Likutei Sijot* Tomo 9 Pag. 170. 16) *Ramá* 581:1. 17) *Kitzur Shuljan Aruj* Ídem:2. 18) *Maguen Abraham* Ídem:2. *Sefer Haminhaguim Jabad*. 19) *Sefer Haminhaguim*. Asimismo señala el *Baj* 592 “*Durante el mes de Elul también se ejecutará la combinación Tashrat-Tashat-Tarat, según el Aroj*” 20) *Shuljan Aruj Hamejaber* 581:3. Apéndice del *Sh.A.Ha.* Ídem. Véase más adelante el Cap.3:3. 21) *Lebush*.

mer día de *Rosh Jodesh Elul* se lo hará sonar para practicar su ejecución²².

7. Desde el segundo día de *Rosh Jodesh Elul*, hasta *Iom Kipur*, cada día²³, luego de la plegaria de *Shajarit* y los salmos diarios²⁴, se agregan y recitan 3 capítulos mas de éstos, en su orden correlativo. En el 1º de *Elul*, los salmos 1-2-3, en el 2º, 4-5-6, y así sucesivamente. En *Iom Kipur*, se pronunciarán 36 capítulos: 9 antes de *Kol Nidrei* (115-123), 9 antes de irse a dormir (124-132), 9 después de *Musaf* (133-141) y 9 después de *Neilá* (142-150). Si no comenzó estos salmos desde *Rosh Jodesh*, puede hacerlo en el día en el cual se encuentra, y aquellos que omitió, que los complete²³.

8. Desde el comienzo de este mes^{24*}, hasta *Iom Kipur*, los judíos acostumbran a desearse recíprocamente, tanto por escrito (en el encabezamiento o final de una carta²⁵) como personalmente²⁶, resultar meritorios en los días del Juicio, que en buena hora llegarán, por medio de la bendición “Que seamos inscriptos y sellados para bien, con un año bueno y dulce”.

9. En caso que *Rosh Jodesh Elul* ocurra en *Shabat*, se leerá la *Haftará* (*ver Glosario*) השמנים כסאי “Hashamaim Kisi (*Isaías 66*), en lugar de la usual סוערה עניה “Aniá Soará” (*Isaías 54*) y en el *Shabat* correspondiente a la *Parashá* (*ver Glosario*) “Tetzé”, cuya *Haftará* es רני עקרה “Roni Akará” (*Isaías 54*), se agregará al concluir la también סוערה עניה “Aniá Soará” (*Isaías 54*)²⁷.

22) *Sefer Haminhaguim* basado en las palabras del *Rebe* anterior, que se pronunció sobre la controversia referente a desde qué día de *Rosh Jodesh* se comienza a ejecutar el *Shofar* (el primero (30 de *Av*) o el segundo (1 de *Elul*), y su veredicto es que esta obligación se inicia desde el segundo día, pero para contemplar las opiniones que versan que comienza en el primero, en éste “se lo ejecutará en calidad de enseñanza y aprendizaje” no como obligación. *Sijá* del primer día de *Rosh Jodesh Elul* 5742, y allí se señala el sentido cabalístico de esta explicación. 23) Tradición oral del *Baal Shem Tov*, citado en *Kovetz Mijtavim del Tehilim* Pag. 208. *Sefer Haminhaguim*. 24) A pesar que allí se señala recitar estos capítulos en el transcurso del día, sin embargo ya se extendió la costumbre de hacerlo luego de los Salmos diarios.(el Autor). 24*) En *Likutei Sijot* Tomo 14 pág. 19 se cita al *Darkei Jaím Veshalom* “ya desde el 15 de *Av* en adelante de saludar recíprocamente “*Ketivá vajatimá tová*”. 25) *Maté Efraím* Ídem: 9 en nombre del *Likutei Maaril*. *Kitzur Shuljan Aruj* Ídem:2. 26) *Sefer Hasijot* 5748 Pag. 610. 27) *Shuljan Aruj Hamejaber* 425:1. *Maté Efraím* y *Kitzur Shuljan Aruj* Ídem. *Sefer Haminhaguim*. En caso de

Si ocurre *Rosh Jodesh*, en el día domingo, se lee la antedicha ענייה סוערה “*Aniá Soará*”, agregándose el primer y último versículo de la *Haftará* מחר חודש “*Majar Jodesh*” (*Samuel I:20*)²⁸.

10. En muchas comunidades, especialmente en las sinagogas de Jabad, se considera al día 18 de *Elul*²⁹ (en el cual se conmemora el nacimiento de las dos grandes luminarias del movimiento jasídico, el *Baal Shem Tov*, y *Rabí Shneur Zalman de Liadi*) como un día de reunión y festejo, disertando sobre las acciones de piadosos místicos, un día de estímulo de las conductas jasídicas en general, y de amor al prójimo en particular, asumiendo decisiones positivas con respecto a establecer momentos de estudio de la *Torá*, tanto en su plano revelado, como en el místico³⁰.

11. Los últimos 12 días de *Elul*, corresponden conceptualmente a cada uno de los 12 meses del año en curso, un día por cada mes. En consecuencia, en estos días, se debe practicar un balance espiritual sobre cada mes. El día 18 de *Elul*, corresponde al mes de *Tishrei* pasado. En el día 19, al mes de *Marjeshvan* pasado y así sucesivamente, hasta el 29 de *Elul*, en donde el balance recae sobre el mes de *Elul*³¹.

haber recitado por error en el *Shabat Rosh Jodesh* la *Haftará* “*Aniá soará*” y haberse percatado antes de las bendiciones posteriores a ésta, se deberá leer también “*Hashamáim kisi*”, bendiciendo al culminar. Mas si ocurrió luego de pronunciarlas, se leerá la *Haftará* mencionada sin bendiciones. *Kitzur Shuljan Aruj* Ídem. **28)** *Sefer Haminaguim*. El *Rebe*, en una de sus cartas al *Gaón Rabí Abraham Jaím Nae* escribe: “Sobre el caso en que acaece *Rosh Jodesh Elul* en *Shabat*, en el cual se lee la *Haftará* “*Hashamáim kisi*”, si corresponde también leer el primer y último versículo de “*Majar Jodesh*”. En su carta teoriza con no pronunciarlos, desplazando así dicha *Haftará* por completo, como suscribe en su libro *Ketzot Hashuljan* Tomo 3:88. Me parece que habiendo recibido la indicación de mi suegro, el *Rebe* [anterior], y según lo impreso en el *Sidur Torá Or* 5701 con referencia a “*Parshat Hajodesh*” y asimismo en nuestro caso, de cualquier forma se recitan el primer y último versículo. *Igrot Kodesh* Tomo 5 Pag. 108. **29)** En él se conmemora el nacimiento de “las dos grandes luminarias”, El *Baal Shem Tov* y el *Alter Rebe*. En *Sefer Hasijot* 5703 pág. 140-2 se señala que el *Rebe Rashab* consideraba este día íntimamente como una festividad, y lo expresaba vistiendo ropas de *Shabat*, pronunciando discursos jasídicos, saludando a su hijo *Rabí Iosef Itzjak* con el tradicional “*A gut Iom Tov*” e indicándole que no pronuncie el *Tajanún* ese día. Sobre esta conducta el *Rebe* le contestó a uno de los alumnos de la *Ieshiva*: “Sobre cuestiones pendientes en sentimientos íntimos y personales, no corresponde preguntar, dado que este hecho de por sí demuestra la falta de sentimiento auténtico”. **30)** *Likutei Sijot* Tomo 24 Pag. 518. **31)** *Sefer Hasijot* 5703 Pag. 177 y 179. En una de las charlas del *Rebe* anterior, se acota que “*Jai (18) Elul*” representa una inyección de vitalidad en el servicio espiritual del mes, y

12. Durante todos los días del mes de *Elul*, está permitido organizar casamientos, incluso en la última mitad de éste, puesto que es un mes de “Piedad Divina”³².

13. En el *Shabat* anterior a *Rosh HaShaná*, en la plegaria de *Shajarit*, no se bendice al mes de *Tishrei*³³. No obstante, nuestra costumbre es recitar todo el libro de Salmos antes de la oración de *Shajarit*, como en todo *Shabat* en el que se bendice al mes entrante³⁴.

14. En las plegarias posteriores a la finalización de éste *Shabat* (anterior a *Rosh Hashaná*), no se recita el “*Vihí Noam*” (“Que el deleite”) ni “*Veata Kadosh*” (“Y tú, santo”). Sin embargo, si *Rosh HaShaná* ocurre en *Shabat*, entonces se lo pronunciará como en cualquier final de *Shabat*³⁵.

15. En la plegaria de *Minjá*, anterior a la víspera de *Rosh HaShaná*, se recita el *Tajanún* (confesión), aunque en la víspera de la festividad no se lo hace³⁶.

2. SELIJOT (VER GLOSARIO)

1. El recitado de las primeras *Selijot* se inicia a partir del domingo anterior a *Rosh HaShaná*¹, luego de la medianoche del sábado², y en el resto de los días, en la madrugada, cerca del alba³. En caso que

se explica extensamente en *Likutei Sijot* Tomo 4 Pag. 1350-3. **32)** *Likutei Sijot* Tomo 24 Pag. 462. *Sefer Haminhaguim. Sdei Jemed.* **33)** Al ser que está escrito “*Bakese leiom Jagueinu*” (“Al ocultarse el día de nuestra festividad”) refiriéndose a *Rosh HaShaná*, o sea, que ese día este oculto y preservado del *Satán*, para que no nos acuse. (*Lebush* 421). Y se cita en nombre del *Baal Shem Tov*, que al séptimo mes bíblico, que en la cuenta de los meses del año es el primero, Di-s mismo lo bendice, y con ese impulso los judíos bendicen el resto de ellos. *Kovetz mijtavim LaTehilim.* **34)** *Sefer Haminhaguim.* **35)** *Maté Efraím* Ídem, y véase *Katze HaMaté* Ídem:89. Asimismo recibí del *Rabí Zalman Shimón Dvorkin ZL*, que en el pueblo de *Lubavitch* se acostumbraba recitar “*Vihí Noam*” y “*Veata kadosh*” de manera descripta arriba, aunque en el *Luaj Kolel Jabad* está escrito lo contrario. **36)** *Sidur.*

CAPITULO 2

1) *Rama* 581:1. 2) En el *Sefer Haminhaguim* se explica el motivo, puesto que está escrito en la primera de las *Selijot* “...Al final del descanso” y está prohibido leerlas antes de la medianoche. *Maguen Abraham* 525:5.